



QUICK CURL SHC 240 B2

(HR)

UVIJAČ ZA KOSU

Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

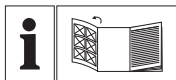
QUICK CURL

Bedienungsanleitung

(RS)

STAJLER ZA KOSU

Uputstvo za upotrebu



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

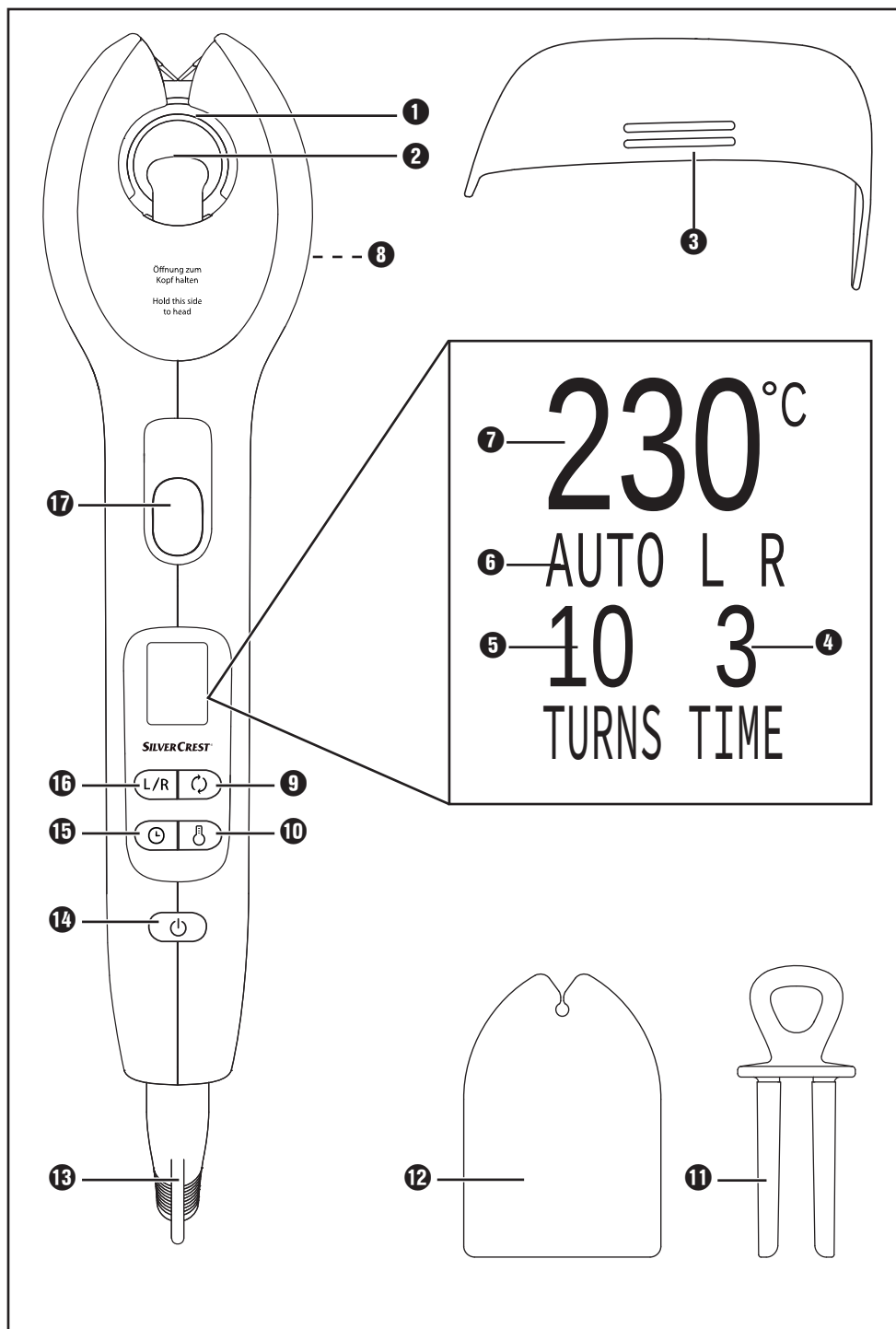
RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	3
Tehnički podaci	3
Sigurnosne napomene	4
Raspakiranje	7
Zbrinjavanje ambalaže	7
Puštanje u rad	7
Priprema kose	7
Rukovanje	8
Postavke	8
Kovrčanje kose	10
Automatsko isključivanje	11
Čišćenje i održavanje	11
Čuvanje	12
Zbrinjavanje uređaja	12
Otklanjanje smetnji	12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	14
Uvoznik	14

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen za osobnu njegu kose, i to isključivo u privatnom području.

On nije predviđen za uporabu na životinjama, niti za korištenje u komercijalnim i industrijskim područjima.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uvijač za kosu
- Zaštitna kapa
- Šablona za kosu
- Pribor za čišćenje
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

- ❶ Komora za kovrče
- ❷ Valjak
- ❸ Zaštitna kapa
- ❹ Prikaz vremena
- ❺ Prikaz okretaja
- ❻ Prikaz smjera okretanja
- ❼ Prikaz temperature
- ❽ Tipka Release 
- ❾ Tipka za okretaje 
- ❿ Tipka za temperaturu 
- ⓫ Pribor za čišćenje
- ⓫ Šablona za kosu
- ⓫ Omča za vješanje
- ⓫ Tipka Uklj/Isklj 
- ⓫ Tipka Time 
- ⓫ Tipka za smjer okretanja L/R
- ⓫ Tipka Start

Tehnički podaci

Mrežni napon	110 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Snaga uređaja	24 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu s mrežnim naponom od 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- ▶ U slučaju pogonskih smetnji uređaja i prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Ne lomite i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Pazite da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Ukoliko je uređaj oštećen, obavezno ga prestanite koristiti kako biste izbjegli nastanak mogućih opasnosti.
- ▶ Mrežni kabel ne namatajte oko uređaja i čuvajte ga od oštećenja.
- ▶ Ne koristite produžni kabel, kako biste u slučaju opasnosti brzo mogli doći do mrežnog utikača.
- ▶ Uređaj, mrežni kabel i mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ukoliko tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- ▶ Odmah nakon uporabe utikač uređaja izvucite iz mrežne utičnice. Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice.
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospiju strani predmeti, posebice metalne kopče ili igle za kosu.
- ▶ Ako se uređaj koristi u kupaonici, nakon uporabe treba izvući utikač iz utičnice, budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kad je uređaj isključen.



Ovaj uređaj ne koristite u blizini kade, tuš-kade i drugih posuda koje sadrže vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen. Kao dodatnu zaštitu preporučujemo instalaciju zaštitnog uređaja struje kvara s aktivacijskom strujom ne većom od 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Za savjet se obratite svom elektroinstalateru.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uključen uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj nikada ne stavljajte u blizinu izvora topline, a mrežni kabel zaštitite od oštećenja.
- ▶ Ukoliko je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- ▶ Kućište uređaja ne smijete sami otvarati niti popravljati.
U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo ovlaštenom stručnom osoblju.
- ▶ Tijekom rada dijelovi uređaja se mogu jako zagrijati. Iz tog razloga dirajte samo ručku i tipke.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Djeca od navršених 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- ▶ Uređaj ne uključujte ako je postavljen zaštitni poklopac.
- ▶ Zaštitni poklopac ne stavljajte sve dok je uređaj još vruć.
- ▶ Koristite isključivo priložen originalni pribor, jer je isti optimalno prilagođen za rad s uređajem. Drugi dijelovi mogu biti nedostatno sigurni.
- ▶ Oslobodite otvore za ulaz i izlaz zraka u svrhu neometanog strujanja zraka. U protivnom se uređaj može pregrijati.
- ▶ Oprezno rukujte sprejem za kosu, raspršivačima vode itd. Može se dogoditi da Vam strujanje zraka ova sredstva puhne direktno u oči, a ta sredstva ne smiju dospjeti u uređaj jer mogu biti zapaljiva, agresivna ili provoditi struju.

NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!

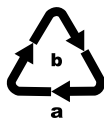
- Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

Puštanje u rad

- Prije nego što uređaj stavite u pogon, uvjerite se da ...
 - su uređaj ili dijelovi opreme u besprijekornom stanju,
 - su odstranjeni sva ambalaža i eventualne zaštitne folije s uređaja.

Priprema kose

- ◆ U kosi ne smije biti proizvoda za styling ili njegu. Od ovog je pravila isključen sprej za zaštitu od topline.
- ◆ Kosa mora biti suha.
- ◆ Kosa mora biti pročešljana i bez čvorića.

Rukovanje

NAPOMENA

- Prilikom prve uporabe može doći do pojave laganog mirisa. To je normalno, i miris nestaje nakon kratkog vremena.

Postavke

NAPOMENA

- Osim pritiska na tipku Release **8** i tipku Start **17** svaki pritisak tipke potvrđuje se zvučnim signalom.

- 1) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i na zaslonu se prikazuje OFF.
- 2) Pritisnite tipku Uklj/Isklj  **14**. Oglašava se signalni zvuk i na zaslon treperi prikaz temperature **7**. Podešena temperatura treperi nekoliko puta prije nego se prikaže stvarna temperatura. Čim se dostigne podešena temperatura, oglašavaju se 2 zvučna signala i trajno se prikazuje prikaz temperature **7**.

NAPOMENA

- Podešena temperatura se povremeno može nakratko premašiti ali ubrzo nakon toga ponovno pada. To je zato što je uređaj nastoji zadržati podešenu temperaturu i kontinuirano se uključuje u svrhu zagrijavanja.

- 3) Uzastopno pritišćite tipku za temperaturu  **10** sve dok se željena temperatura ne prikaže na zaslonu. Temperatura ovisi o Vašem tipu kose:

Temperatura	Tip kose
130 °C	vrlo fina, opterećena i oštećena kosa
150 °C	fina kosa
170 °C	normalna kosa
190 °C	kovrčava kosa
210 °C	jaka ili kovrčava kosa
230 °C	jaka, uvijena kosa

NAPOMENA

- Ako niste sigurni koja je temperatura idealna za Vašu kosu, polako povišujte temperaturu. Počnite s niskom temperaturom i povišujte temperaturu sve dok niste zadovoljni rezultatom.

- 4) Uzastopno pritisćite tipku za smjer okretanja **L/R** **16** sve dok se ne podesi željeni smjer okretanja za kovrčanje:

Prikaz smjera okretanja 6	Smjer okretanja kovrči
R	uvojci se uvijek okreću udesno
L	uvojci se uvijek okreću ulijevo
AUTO	uvojci se naizmjenično okreću udesno i ulijevo

- 5) Pritisnite tipku za okretaje  **9** kako biste odredili broj okretaja. Podešeni broj možete očitati na prikazu broja okretaja **5**. Broj okretaja ovisi o duljini kose:

Broj okretaja	Duljina kose
5 - 7	oko 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

NAPOMENA

- Promjer/veličina uvojaka uvijek ostaju isti!

- 6) Ovisno o stanju vaše kose i željenom intenzitetu kovrčanja, odaberite vrijeme u kojem pramenovi kose ostaju na valjku **2** i zagrijavaju se. Za lagano valovite uvojke odaberite kraće vrijeme. Za čvrste kovrče odaberite najduže vrijeme. Pritom imajte na umu da je za postizanje istog rezultata s debljom kosom potrebno više vremena nego s tankom kosom. Za podešavanje vremena uzastopno pritisćite tipku za vrijeme **L** **15** sve dok se na prikazu vremena **4** ne prikaže željeno vrijeme.

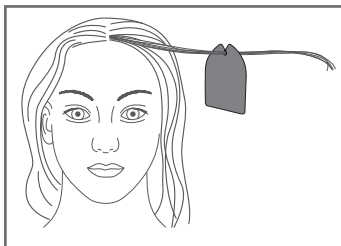
podesivo vrijeme	Temperatura
3 - 12 sekundi	130 °C - 230 °C

Sada ste podesili sve potrebne parametre. U bilo kojem trenutku možete promijeniti postavke pritiskom na odgovarajuću tipku ako primijetite da vrijeme/temperatura/broj okretaja nisu idealni za Vašu kosu.

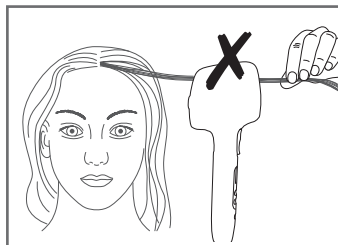
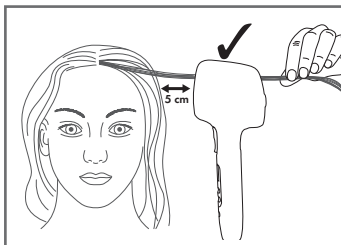
Kovrčanje kose

Kada podesite sve postavke na uređaju i prikaz temperature **7** trajno prikazuje dostignutu temperaturu:

- 1) Kako biste spriječili zahvaćanje kose u komori za kovrče **1** uvijek koristite šablonu za kosu **12** za odvajanje pramena kose. Pazite da pramen kose bude maksimalne debljine kao i izrezani krug na šabloni za kosu **12**.



- 2) Prilikom umetanja pramena kose u komoru za kovrče **1** otvor mora biti usmjeren prema glavi. Držite oko 5 cm razmaka od vlasišta. Pramen kose mora biti umetnut ravno i mora biti zategnut. Pazite da se pramen kose nalazi potpuno u komori za kovrče **1** kako biste izbjegli zahvaćanje kose.



- 3) Pustite pramen i pritisnite i držite tipku Start **17**. Valjak **2** se počinje okretati i namatati pramen kose.
- 4) Kada se dostigne podešeni broj okretaja, valjak **2** se zaustavlja i oglašava se zvučni signal. Sada možete otpustiti tipku Start **17**. Odbrojava se namješteno vrijeme. Čim podešeno vrijeme istekne, oglašavaju se 3 zvučna signala.

NAPOMENA

- Ako se pramen kose zahvati u komori za kovrče **1** valjak **2** se zaustavlja, oglašavaju se 3 zvučna signala i uređaj prikazuje „Er2“. Otpustite mehanizam pritiskanjem tipke Release **18** i izvucite pramen kose iz uređaja. Zatim pritisnite tipku Uklj/Isklj **14** i ponovno podesite željene postavke za nastavak kovrčanja.

- 5) Povucite uređaj od glave tako da pramen kose isklizne iz komore za kovrče ❶.
- 6) Na isti način postupite s ostalim pramenovima.
- 7) Kada završite s oblikovanjem kose, pritisnite i držite tipku Uklj/Isklj ❶ ❷ sve dok se oglasi zvučni signal i zaslon ne ugasi.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 9) Zaštitnu kapu ❸ stavite kada se uređaj ohladi.

Automatsko isključivanje

Ovaj uređaj ima ugrađenu funkciju automatskog isključivanja. Nakon otprilike 55 minuta uređaj počinje treperiti, a nakon daljnjih 5 minuta se automatski isključuje ako se ne pritisne niti jedna tipka.

NAPOMENA

- Automatsko isključivanje predviđeno je samo kao sigurnosna značajka, ukoliko **zaboravite** isključiti uređaj! Ova funkcija nije zamjena za isključivanje tipkom Uklj/Isklj ❶ ❷ i izvlačenje utikača iz utičnice.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opekline!

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- Vanjske površine uređaja čistite isključivo lagano navlaženom krpom.
- Očistite šablonu za kosu ❷ vlažnom krpom.
- Za čišćenje komore za kovrče ❶ i valjka ❷:
 - Preklopite gumeni poklopac prema naprijed i čvrsto ga držite.
 - Gurnite pribor za čišćenje ❶ u komoru za kovrče ❶ i nekoliko ga puta okrenite oko valjka ❷.
 - Izvucite pribor za čišćenje ❶ i ponovno otklopite gumeni poklopac.
- Uređaj prije ponovnog korištenja ili prije odlaganja ostavite da se potpuno osuši.

Čuvanje

- Stavite zaštitnu kapu ❸ na ohlađeni uređaj.
- Uređaj možete objesiti za omču za vješanje ❶.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu bez prašine.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete baciti s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	• Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	• Priključite mrežni utikač na strujnu mrežu.
	• Uređaj nije uključen.	• Uključite uređaj.
	• Uređaj je u kvaru.	• Obratite se servisu.
Valjak se zaustavlja, oglašavaju se 3 zvučna signala i na zaslonu se prikazuje „Er2“.	• Uređaj nije mogao ispravno uvući kosu. Pramen kose je zahvaćen u komori za kovrče ❶.	• Otpustite mehanizam pritiskanjem tipke Release  ❸ i izvucite pramen kose iz uređaja. Zatim pritisnite tipku Uklj/Isklj  ❶ i ponovno podesite željene postavke za nastavak kovrčanja. Provjerite da u kosi nema čvorića i pokušajte ponovno oblikovati kovrču.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili serviran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo vam omogućili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 354056_2010.

Servis

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 354056_2010

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Namenska upotreba	16
Obim isporuke	16
Opis aparata	17
Tehnički podaci	17
Bezbednosne napomene	18
Raspakivanje	21
Odlaganje ambalaže	21
Puštanje u rad	21
Priprema kose	21
Rukovanje	22
Podešavanja	22
Uvijanje kose	24
Automatsko isključivanje	25
Čišćenje i nega	25
Čuvanje	26
Odlaganje uređaja	26
Otklanjanje grešaka	26
Garancija i garantni list	27

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen za oblikovanje ljudske kose i isključivo za privatnu upotrebu.

Aparat nije namenjen za upotrebu na životinjama niti za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Stajler za kosu
- Zaštitna kapa
- Šablon za kosu
- Pribor za čišćenje
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Garancija i garantni list**).

Opis aparata

- ❶ Komora za uvojke
- ❷ Valjak
- ❸ Zaštitna kapa
- ❹ Prikaz vremena
- ❺ Prikaz obrtaja
- ❻ Prikaz smera rotacije
- ❼ Prikaz temperature
- ❽ Taster Release 
- ❾ Taster Obrtaji 
- ❿ Taster Temperatura 
- ⓫ Pribor za čišćenje
- ⓫ Šablon za kosu
- ⓫ Ušica za kačenje
- ⓫ Taster Uključeno/Isključeno 
- ⓫ Taster Vreme 
- ⓫ Taster Smer rotacije L/R
- ⓫ Taster Start

Tehnički podaci

Mrežni napon	110–240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz
Ulazna snaga	24 W
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 110–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata.
- ▶ Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz mrežne utičnice, ne povlačite ga za sami kabl.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- ▶ Ukoliko se aparat ošteti, ni u kom slučaju ga više ne koristite da bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Ne namotavajte električni kabl oko aparata i zaštitite ga od oštećenja.
- ▶ Ne koristite produžni kabl, da bi se mrežnom utikaču brzo pristupilo u hitnom slučaju.
- ▶ Nikada ne dirajte aparat, električni kabl i mrežni utikač mokrim rukama.
- ▶ Nipošto ne smete da potapate aparat u tečnost niti da dozvolite da tečnosti dospeju u kućište aparata. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i ne smete da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Odmah nakon upotrebe, odvojite aparat od električne mreže. Aparat je potpuno bez napona samo kada izvučete mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Vodite računa da u aparat nikada ne dospeju predmeti, a posebno ne metalne štipaljke za kosu, šnale ili ukosnice.
- ▶ Ako aparat koristite u kupatilu, izvučite mrežni utikač nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.



Ne koristite ovaj aparat u blizini kade za kupanje, tuš kade ili drugih posuda koje sadrže vodu. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen. Za dodatnu zaštitu se preporučuje instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje u strujno kolo kupatila, sa nazivnom pobudnom strujom ne većom od 30 mA. Posavetujte se sa elektroinstalaterom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- ▶ Nikada ne odlažite aparat u blizini izvora toplote i zaštitite električni kabl od oštećenja.
- ▶ Aparat ne smete da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proveri stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.
- ▶ Ne smete sami da otvarate ili popravljate kućište aparata. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi. Popravke oštećenog aparata treba da obavlja isključivo ovlašćeno stručno osoblje.
- ▶ Delovi aparata mogu da postanu vrući tokom rada aparata. Zbog toga hvatajte samo za ručku i dugmad.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- ▶ Nikada ne uključujte aparat kada je stavljena zaštitna kapa.
- ▶ Nikada ne stavljajte zaštitnu kapu dok je aparat još vruć.
- ▶ Koristite samo isporučene originalne delove pribora, jer su optimalno usklađeni za međusobno delovanje aparata. Moguće je da drugi delovi nisu dovoljno bezbedni.
- ▶ Ostavite otvore na ulazu i izlazu za vazduh slobodne, radi neometanog strujanja vazduha. U suprotnom, aparat može da se pregreje.
- ▶ Budite oprezni sa lakom za kosu, prskalicom za vodu itd. S jedne strane, postoji mogućnost da Vam ova sredstva, usled dovoda vazduha, direktno upadnu u oči. S druge strane, ova sredstva ne smeju da dospeju u aparat – jer možda mogu da budu zapaljiva, agresivna ili provodljiva.

NAPOMENA

- ▶ Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!

- Deca ne smeju da koriste ambalažne materijale kao igračku. Postoji opasnost od gušenja.

Odlaganje ambalaže

Ambalaža štiti aparat od transportnih oštećenja. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.



Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Hartija i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

Puštanje u rad

- Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...
 - aparat, mrežni utikač i delovi pribora u besprekornom stanju,
 - celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije, ako postoje, uklonjene sa aparata.

Priprema kose

- ◆ Kosa mora da bude bez bilo kakvih proizvoda za oblikovanje ili negu. Od toga je izuzet sprej za zaštitu od toplote.
- ◆ Kosa mora da bude suva.
- ◆ Kosa mora da bude očešljana i bez čvorova.

Rukovanje

NAPOMENA

- Prilikom prve upotrebe može da se pojavi blagi neprijatan miris. To je normalno i neprijatan miris nestaje nakon kraćeg vremena.

Podešavanja

NAPOMENA

- Svako pritiskanje tastera se potvrđuje zvučnim signalom, osim kod pritiskanja tastera Release **8** i tastera Start **17**.

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Oglašava se zvučni signal i na displeju se pojavljuje OFF.
- 2) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno  **14**. Oglašava se zvučni signal i na displeju treperi prikaz Temperatura **7**. Podešena temperatura će zatrepiti nekoliko puta, pre nego što se prikaže trenutna temperatura. Aparat se sada zagreva, trenutna temperatura raste. Čim je postignuta podešena temperatura, oglašavaju se 2 zvučna signala i prikaz Temperatura **7** će biti trajno prikazan.

NAPOMENA

- Podešena temperatura može uvek iznova da bude nakratko prekoračena i da nakon toga ponovo opadne. To se dešava zbog toga što aparat pokušava da održi podešenu temperaturu i što uvek iznova dogreva.
- 3) Pritiskajte taster temperatura  **10** toliko često, dok se na displeju ne pojavi željena temperatura. Temperatura zavisi od Vašeg tipa kose:

Temperatura	Tip kose
130 °C	veoma nežna, pohabana i oštećena kosa
150 °C	nežna kosa
170 °C	normalna kosa
190 °C	talasasta kosa
210 °C	snažna ili talasasta kosa
230 °C	snažna, uvijena kosa

NAPOMENA

- Ukoliko niste sigurni koja temperatura je idealna za Vašu kosu, lagano povećavajte temperaturu. Počnite sa niskom temperaturom i povećavajte temperaturu toliko često, dok ne budete zadovoljni rezultatom.

- 4) Pritiskajte taster Smer rotacije **L/R** **16** toliko često, dok ne podesite željeni smer rotacije uvojaka:

Prikaz smera rotacije 6	Smer rotacije uvojaka
R	uvojci se okreću uvek u smeru udesno
L	uvojci se okreću uvek u smeru ulevo
AUTOMATSKI	uvojci se okreću naizmenično u smeru udesno i ulevo

- 5) Pritisnite taster Obrtaji  **9** da biste definisali broj obrtaja. Podešeni broj možete da očitajte na prikazu Obrtaji **5**. Broj obrtaja se određuje prema dužini kose:

Broj obrtaja	Dužina kose
5-7	oko 20 - 30 cm
8-10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

NAPOMENA

- Prečnik/veličina uvojaka ostaje uvek ista!

- 6) U zavisnosti od kvaliteta Vaše kose i željenog intenziteta uvojaka, izaberite vreme u kojem će uvojci da budu u valjku **2** i zagrevani. Za blagi minival bolje izaberite kraće vreme. Za čvršće uvojke po mogućstvu izaberite duže vreme. Pritom vodite računa da debela kosa zahetava duže vreme od tanke kose, da bi se došlo do istog rezultata. Za podešavanje vremena pritiskajte taster Vreme  **15** toliko često, dok se na prikazu Vreme **4** ne pojavi željeno vreme.

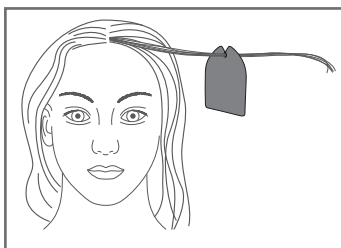
podesivo vreme	Temperatura
3 - 12 sekundi	130 °C - 230 °C

Sada ste obavili sva neophodna podešavanja. U svakom trenutku možete da promenite podešavanja pritiskanjem odgovarajućeg tastera, kada primetite da vreme/ temperatura/ broj obrtaja nije idealno za Vašu kosu.

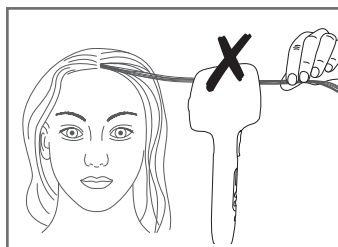
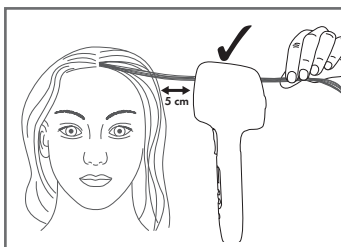
Uvijanje kose

Kada ste obavili sva podešavanja na aparatu i kada j prikaz Temperatura **7** stoji trajno (kada je postignuta temperatura):

- 1) Da biste sprečili uplitanje kose u komori za uvojke **1**, uvek koristite šablon za kosu **12** da biste odvojili pramen kose. Vodite računa da pramen kose bude samo toliko debeo koliko i perforirana zaobljena površina šablona za kosu **12**.



- 2) Kod umetanja pramena kose u komoru za uvojke **1**, otvor mora da pokazuje u smeru glave. Držite rastojanje od oko 5 cm od kože glave. Pramen kose mora da se umetne pravo i zategnuto. Vodite računa da se pramen kose kompletno nalazi u komori za uvojke **1**, da bi se sprečilo uplitanje kose.



- 3) Pustite pramen kose i pritisnite i držite taster Start **17**. Valjak **2** počinje da se okreće i da namotava pramen kose.
- 4) Čim je postignut podešen broj obrtaja, valjak **2** se zaustavlja i oglašava se zvučni signal. Sada možete da pustite taster Start **17**. Podešeno vreme počinje da ističe. Čim je isteklo vreme, oglašavaju se 3 zvučna signala.

NAPOMENA

- Ukoliko se pramen kose uplete u komori za uvojke **1**, zaustavlja se valjak **2**, oglašavaju se 3 zvučna signala i aparat prikazuje „Er2“. Oslobodite mehanizam pritiskanjem tastera Release **8** i izvucite pramen kose iz aparata. Zatim pritisnite taster Uključeno/Isključeno **14** i ponovo izvršite željena podešavanja, da biste nastavili sa uvijanjem kose.

- 5) Povucite aparat od glave, tako da pramen kose klizi iz komore za uvojke ❶.
- 6) Postupite na isti način sa ostalim pramenovima.
- 7) Kada ste završili sa oblikovanjem kose, pritisnite i držite taster Uključeno/Isključeno  14, dok se ne oglasi zvučni signal i dok se na displeju ne prikaže OFF.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 9) Čim se aparat ohladio, natakните zaštitnu kapu ❸ na aparat.

Automatsko isključivanje

Ovaj aparat je opremljen automatskim isključivanjem. Aparat počinje da treperi nakon otprilike 55 minuta. Nakon dodatnih 5 minuta, aparat se automatski isključuje, ako ne pritisnete nijedan taster.

NAPOMENA

- Automatsko isključivanje je predviđeno samo kao sigurnosni uređaj, ukoliko biste **zaboravili** da isključite aparat! Automatsko isključivanje ne zamenjuje isključivanje tasterom Uključeno/Isključeno  14 i izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice.

Čišćenje i nega

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu da nagrizu površinu aparata.
- Čistite spoljašnje površine aparata isključivo blago navlaženom krpom.
- Čistite šablon za kosu 12 vlažnom krpom.
- Da biste očistili komoru za uvojke ❶ i valjak ❷:
 - Preklopите gumenu vezicu unapred i čvrsto je držite.
 - Gurnite pribor za čišćenje 11 u komoru za uvojke ❶ i okrenite pribor nekoliko puta oko valjka ❷.
 - Izvucite pribor za čišćenje 11 i ponovo preklopите gumenu vezicu nagore.
- Ostavite aparat da se osuši pre ponovnog korišćenja ili pre nego što ga smestite.

Čuvanje

- Natakните zaštitnu kapu **3** na ohlađen aparat.
- Aparat možete da okačite na ušicu za kačenje **13**.
- Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu, bez prašine.

Odlaganje uređaja



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzroci	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	• Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	• Povežite mrežni utikač sa električnom mrežom.
	• Aparat nije uključen.	• Uključite aparat.
	• Aparat je неисправan.	• Obratite se servisu.
Valjak se zaustavlja, oglašavaju se 3 zvučna signala i na displeju se prikazuje „Er2“.	• Kosa nije mogla pravilno da se uvuče, premen kose se upleo u komori za uvojkę 1 .	• Oslobodite mehanizam pritiskanjem tastera Release 6 8 i izvucite pramen kose iz aparata. Zatim pritisnite taster Uključeno/Isključeno 14 i ponovo obavite željena podešavanja, da biste nastavili sa uvijanjem kose. Uverite se da se u kosi nisu napravili čvorovi i pokušajte ponovo da oblikujete uvojak.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Stajler za kosu
Model:	354056_2010
IAN/Serijski broj:	SHC 240 B2
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Lieferumfang	30
Gerätebeschreibung	31
Technische Daten	31
Sicherheitshinweise	32
Auspacken	35
Entsorgung der Verpackung	35
Inbetriebnahme	35
Haare vorbereiten	35
Bedienen	36
Einstellungen	36
Haare curlen	38
Automatische Abschaltung	39
Reinigen und Pflegen	39
Aufbewahren	40
Gerät entsorgen	40
Fehlerbehebung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Haarstyling von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Quick Curl
- Schutzkappe
- Haarschablone
- Reinigungszubehör
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Lockenkammer
- ❷ Rolle
- ❸ Schutzkappe
- ❹ Anzeige Zeit
- ❺ Anzeige Umdrehungen
- ❻ Anzeige Drehrichtung
- ❼ Anzeige Temperatur
- ❽ Taste Release 
- ❾ Taste Umdrehungen 
- ❿ Taste Temperatur 
- ⓫ Reinigungszubehör
- ⓬ Haarschablone
- ⓭ Aufhängeöse
- ⓮ Taste Ein/Aus 
- ⓯ Taste Zeit 
- ⓰ Taste Drehrichtung L/R
- ⓱ Taste Start

Technische Daten

Netzspannung	110–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 110–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.
- ▶ Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Schalten Sie das Gerät niemals an, wenn die Schutzkappe aufgesetzt ist.
- ▶ Setzen Sie niemals die Schutzkappe auf, solange das Gerät noch heiß ist.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen von Kindern nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien und ggf. Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.

Haare vorbereiten

- ◆ Die Haare müssen frei von jeglichen Styling- oder Pflegeprodukten sein. Ausgenommen hiervon ist ein Hitzeschutzspray.
- ◆ Die Haare müssen trocken sein.
- ◆ Die Haare müssen gekämmt und frei von Knoten sein.

Bedienen

HINWEIS

- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsbildung kommen. Das ist normal und der Geruch verschwindet nach kurzer Zeit.

Einstellungen

HINWEIS

- Bis auf das Drücken der Taste Release **8** und der Taste Start **17** wird jeder Tastendruck mit einem Signalton bestätigt.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und im Display erscheint OFF.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**. Ein Signalton ertönt und im Display blinkt die Anzeige Temperatur **7**. Die eingestellte Temperatur blinkt mehrmals auf, bevor die aktuelle Temperatur angezeigt wird. Das Gerät heizt nun auf, die aktuelle Temperatur steigt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erklingen 2 Signaltöne und die Anzeige Temperatur **7** wird dauerhaft angezeigt.

HINWEIS

- Die eingestellte Temperatur kann immer wieder kurz überschritten werden und danach wieder abfallen. Das liegt daran, dass das Gerät die eingestellte Temperatur versucht zu halten und immer wieder nachheizt.
- 3) Drücken Sie die Taste Temperatur  **10** so oft, bis die gewünschte Temperatur im Display erscheint. Die Temperatur ist abhängig von Ihrem Haartyp:

Temperatur	Haartyp
130 °C	sehr feines, strapaziertes und geschädigtes Haar
150 °C	feines Haar
170 °C	normales Haar
190 °C	gewelltes Haar
210 °C	kräftiges oder gewelltes Haar
230 °C	kräftiges, gelocktes Haar

HINWEIS

- Falls Sie sich nicht sicher sind, welche Temperatur für Ihr Haar ideal ist, steigern Sie die Temperatur langsam. Fangen Sie mit einer niedrigen Temperatur an und steigern Sie die Temperatur so oft, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind.

- 4) Drücken Sie die Taste Drehrichtung **L/R** **16** so oft, bis die gewünschte Drehrichtung der Locken eingestellt ist:

Anzeige Drehrichtung 16	Drehrichtung der Locken
R	die Locken werden immer rechts herum gedreht
L	die Locken werden immer links herum gedreht
AUTO	die Locken werden abwechselnd rechts und links herum gedreht

- 5) Drücken Sie die Taste Umdrehungen  **19**, um die Anzahl der Umdrehungen festzulegen. Die eingestellte Anzahl können Sie in der Anzeige Umdrehungen **5** ablesen. Die Anzahl der Umdrehungen richtet sich nach der Länge der Haare:

Anzahl der Umdrehungen	Länge der Haare
5 - 7	ca. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

HINWEIS

- Der Durchmesser/die Größe der Locken bleibt immer gleich!

- 6) Je nach Beschaffenheit Ihrer Haare und der gewünschten Intensität der Locken, wählen Sie die Zeit aus, in der die Haarsträhne auf der Rolle **2** verbleiben und erhitzt werden soll.
Für leichte Wellen wählen Sie eher eine kurze Zeit. Für festere Locken wählen Sie eine möglichst lange Zeit. Beachten Sie dabei, dass dicke Haare eine längere Zeit benötigen als dünne Haare, um zum gleichen Ergebnis zu kommen.
Drücken Sie zur Einstellung der Zeit die Taste Zeit  **15** so oft, bis die gewünschte Zeit in der Anzeige Zeit **4** erscheint.

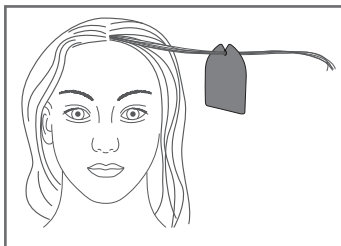
einstellbare Zeit	Temperatur
3 - 12 Sekunden	130 °C - 230 °C

Sie haben nun alle nötigen Einstellungen vorgenommen. Sie können jederzeit die Einstellungen durch Drücken der jeweiligen Taste ändern, wenn Sie merken, dass die Zeit/Temperatur/Umdrehungsanzahl für Ihr Haar nicht ideal ist.

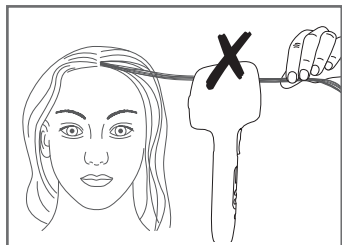
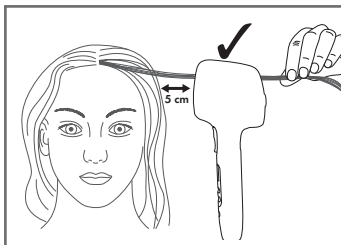
Haare curlen

Wenn Sie alle Einstellungen am Gerät vorgenommen haben und die Anzeige Temperatur **7** dauerhaft angezeigt wird (Temperatur erreicht):

- 1) Um ein Verfangen der Haare in der Lockenkammer **1** zu verhindern, benutzen Sie immer die Haarschablone **12** zum Abtrennen der Haarsträhne. Achten Sie darauf, dass die Haarsträhne nur so dick ist, wie die gestanzte Rundung in der Haarschablone **12**.



- 2) Beim Einlegen der Haarsträhne in die Lockenkammer **1** muss die Öffnung Richtung Kopf weisen. Halten Sie ca. 5 cm Abstand zur Kopfhaut. Die Haarsträhne muss gerade und gestrafft eingelegt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Haarsträhne komplett in der Lockenkammer **1** befindet, um ein Verfangen von Haaren zu vermeiden.



- 3) Lassen Sie die Haarsträhne los und drücken und halten Sie die Taste Start **17**. Die Rolle **2** beginnt sich zu drehen und die Haarsträhne aufzuwickeln.
- 4) Sobald die eingestellte Anzahl der Umdrehungen erreicht ist, stoppt die Rolle **2** und es erklingt ein Signalton. Sie können die Taste Start **17** jetzt loslassen. Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen. Sobald die Zeit abgelaufen ist, erklingen 3 Signaltöne.

HINWEIS

- Sollte sich eine Haarsträhne in der Lockenkammer **1** verfangen, stoppt die Rolle **2**, es erklingen 3 Signaltöne und das Gerät zeigt „Er2“ an. Lösen Sie durch Drücken der Taste Release **18** den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus **14** und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren.

- 5) Ziehen Sie das Gerät vom Kopf weg, so dass die Haarsträhne aus der Lockenkammer **1** gleitet.
- 6) Verfahren Sie mit weiteren Strähnen genauso.
- 7) Wenn Sie mit dem Stylen der Haare fertig sind, drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus  **14** solange, bis ein Signalton erklingt und das Display OFF anzeigt.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 9) Sobald das Gerät abgekühlt ist, stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das Gerät.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Nach ca. 55 Minuten beginnt das Gerät zu blinken, nach weiteren 5 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie keine Tasten drücken.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ist nur als Sicherheitseinrichtung konzipiert, falls Sie **vergessen** sollten, das Gerät auszuschalten! Sie ersetzt nicht das Ausschalten mit der Taste Ein/Aus  **14** und das Ziehen des Netzsteckers.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Haarschablone **12** mit einem feuchten Tuch.
- Um die Lockenkammer **1** und die Rolle **2** zu reinigen:
 - Klappen Sie die Gummilasche nach vorne und halten Sie sie fest.
 - Schieben Sie das Reinigungszubehör **11** in die Lockenkammer **1** und drehen Sie es mehrmals um die Rolle **2**.
 - Ziehen Sie das Reinigungszubehör **11** heraus und klappen Sie die Gummilasche wieder hoch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Aufbewahren

- Stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das abgekühlte Gerät.
- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **13** aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Die Rolle stoppt, es erklingen 3 Signaltöne und im Display wird „Er2“ angezeigt.	• Das Haar konnte nicht korrekt eingezogen werden, die Haarsträhne hat sich in der Lockenkammer 1 verfangen.	• Lösen Sie durch Drücken der Taste Release 7 8 den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus 14 und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren. Stellen Sie sicher, dass das Haar keine Knoten gebildet hat und probieren Sie noch einmal, eine Locke zu formen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354056_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354056_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Stand der Informationen: 01 / 2021 · Ident.-No.: SHC240B2-012021-1

IAN 354056_2010